

CONTRATO DE SUMINISTRO

No. 75-BS-2015

Nosotros, DAVID VICTORIANO MUNGUÍA PAYÉS, mayor de edad, del domicilio de San Marcos, departamento de San Salvador, Militar, con Documento Único de

Identificación Tributaria cero uno cero uno — uno nueve cero ocho cinco cero — cero cero uno cinco, actuando en nombre y representación del ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR, EN EL RAMO DE LA DEFENSA NACIONAL, Institución con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro-cero uno cero uno uno seis-cero cero seis-cero, en carácter de Ministro de la Defensa Nacional y que en el transcurso de este instrumento me denominaré el

departamento de San Salvador, portador del Documento Único de Identidad

Tributaria cero seis uno cuatro - dos uno cero nueve siete cero - uno cero cinco - cero, en calidad de Administrador Único Propietario y por tanto Representante

Tributaria cero seis uno cuatro — tres uno cero tres nueve ocho — uno cero cuatro — cero; que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré el "CONTRATISTA", y en las calidades antes expresadas MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de

conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración

Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP y Tratado de Libre Comercio entre República Dominicana — Centro América y Estados Unidos de América, y a las cláusulas que se detallan a continuación: I) OBJETO DEL CONTRATO: El contratista se compromete a suministrar lo siguiente:



El CONTRATISTA garantiza que entregará los bienes adjudicados de la misma calidad que los ofertados, o en su defecto de mejor calidad y especificaciones técnicas a las originalmente contratadas y efectuará cambio de aquellos productos que resulten defectuosos o de mala calidad, en un plazo no mayor de treinta (30) días calendario después de haber sido notificado por escrito. II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: Requerimiento de compra, Especificaciones Técnicas de la Contratación Directa N° 05/2015/MDN/FAE/CALFA, Recomendación de la CEO, Resolución de Adjudicación N° 50-ADJ-2015, Adendas, Ofertas, Orden de Pedido, Resoluciones modificativas, Garantía de Cumplimiento de Contrato, Garantía de Buena Calidad, Aclaraciones, Adendas, Consultas y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a Fondo de Actividades Especiales CALFA, modalidad Registro de Armas, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación

presupuestaria. El contratante se compromete a cancelar al contratista la cantidad de CUATROCIENTOS OCHO MIL QUINIENTOS CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$408,550.00), incluyendo el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; el cual será pagado por el CONTRATANTE a través del Fondo de Actividades Especiales CALFA, modalidad Registro de Armas, por medio de cheque, o transferencia bancaria, en un tiempo mínimo de sesenta (60) días calendario, después de entregar al Contratante, los documentos siguientes: 1) Las facturas duplicado cliente de consumidor final, dichas facturas deben ser elaboradas a nombre del FAE PARA LA VENTA DE PRODUCTOS Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS DEL CALFA, especificando la dirección, el número de contrato, Orden de Pedido, y NIT del FAE/CALFA, (0614-310190-105-7), el nombre de la persona que recibe el suministro. 2) Acta de recepción del mismo, la cual deberá de contener: nombre completo, número de DUI y firma de la persona que entrega por parte del contratista, nombre completo, cargo, número de DUI y firma de la persona que recibe y sello de la Unidad o Dependencia Militar que recibe. 3) Orden de Pedido Original. Conforme a lo establecido en el inciso tercero del artículo 162 del Código Tributario y Resolución No. 12301-NEX-2165—2007, de fecha tres de diciembre de dos mil siete emitida por el Ministerio de Hacienda, el CONTRATANTE ha sido designado agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que retendrá en concepto de anticipo de dicho impuesto, el uno por ciento sobre el precio del objeto de este contrato. Para efectos de pago, el CONTRATISTA deberá presentar a la Dirección Financiera Institucional del Ministerio de la Defensa Nacional un Número de cuenta Bancaria.

IV) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA: a.- LUGAR: El CONTRATISTA, entregará el SUMINISTRO DE MATERIA PRIMA PARA EL ENSAMBLE DE MUNICIÓN, en las instalaciones del Batallón de Apoyo Logístico (BAL), ubicado sobre el Km. 28 1/2 Carretera a Santa Ana, Cantón Sitio del Niño, La Libertad.

b.- Plazo: 1) Los bienes contenidos en los ítems 1, 2 y 3 deberán ser suministrados, en una sola entrega (100%), en un plazo no mayor de ciento veinte (120) días

calendario, contados a partir de la fecha que el contratista haya recibido del contratante, la copia del contrato debidamente legalizado, la correspondiente orden de pedido emitida por el FAE/CALFA, modalidad Registro de Armas y la aprobación de la Licencia de Exportación emitida por las autoridades competentes del país de origen de los productos objeto del contrato. 2) Los bienes contenidos en el ítem 4, deberá ser suministrado, en una sola entrega (100%), en un plazo no mayor de noventa (90) días calendario, contados a partir de la fecha que el contratista haya recibido del contratante, la copia del contrato debidamente legalizado, la correspondiente orden de pedido emitida por el FAE/CALFA, modalidad Registro de Armas y la aprobación de la Licencia de Exportación emitida por las autoridades competentes del país de origen de los productos objeto del contrato. c.- La vigencia del presente contrato será a partir de la fecha de formalización del contrato, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil quince. V) GARANTÍAS: Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato el contratista otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo de la Defensa Nacional, las garantías siguientes: a. Garantía de Cumplimiento de Contrato, en original y tres (3) copias, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del contrato, con una vigencia de UN (1) AÑO, contados a partir de la entrega de la copia del contrato debidamente legalizado y deberá entregarse en la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del Ministerio de la Defensa Nacional, dentro de los diez (10) días hábiles, posteriores a que EL CONTRATISTA reciba del CONTRATANTE, copia del contrato debidamente legalizado; b. Garantía de Buena Calidad, en original y tres (3) copias, de conformidad al artículo treinta y siete Bis de la LACAP equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del Contrato, de la forma siguiente: 1) Cuando se trate de una sola entrega diez (10) días hábiles posteriores a que EL CONTRATISTA reciba el acta de recepción final; 2) Cuando las entregas sean parciales será de diez (10) días hábiles posteriores a que EL CONTRATISTA reciba el acta de recepción final perteneciente a la última entrega y 3) Cuando el

Contratante, no pida todo lo contratado, por no tener necesidad o por falta de disponibilidad financiera, para ejecutar todo lo contratado, informara por escrito al CONTRATISTA, y su entrega será de diez (10) días hábiles posteriores a que EL CONTRATISTA reciba dicha notificación, con una vigencia mínima de doce (12) meses, contados a partir de la fecha del acta de recepción definitiva del objeto del contrato según corresponda y servirá para garantizar la calidad del suministro

de abril de dos mil quince, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, ciento veintidós de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP, y otras establecidas en el presente contrato. El Administrador del Contrato hará los reclamos al contratista por vicios o deficiencias en el tiempo establecido en el artículo ciento veintidós de la LACAP. En caso de que el Administrador de Contrato sea trasladado o encomendado a misión oficial, que no le permita continuar con dicha administración, tomará su responsabilidad quien le reciba, debiendo nombrarse por un nuevo acuerdo. VII) ACTA DE RECEPCIÓN: Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción definitivas, parciales, provisionales, según corresponda, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. VIII) MODIFICACIÓN: El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución, modificativa, debiendo el contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, según lo indique el contratante y formará parte integral de este contrato. IX) PRÓRROGA: Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente

contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución de prórroga.

X) CESIÓN: Sin autorización expresa del Ministerio de la Defensa Nacional, el contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. XI)

SANCIONES: En caso de incumplimiento el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. XII)

CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL: El presente contrato podrá extinguirse por las causales establecidas en el artículo noventa y tres de la LACAP.

XIII) TERMINACIÓN BILATERAL. Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato. XIV) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS: En caso de conflicto ambas partes

se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo al contratista, el contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a el contratista, quien releva al contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. XV) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO: El Ministerio de la Defensa Nacional, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que

VICTORIANO MUNGUÍA PAYÉS, de sesenta y cinco años de edad, del domicilio de San Marcos, departamento de San Salvador, Militar, a quien conozco e identifico por medio del Documento Único de Identidad número cero cero siete cero uno cero seis tres — dos, con Número de Identificación Tributaria cero uno cero uno — uno nueve cero ocho cinco cero — cero cero uno — cinco, actuando en nombre y representación del ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR, EN EL RAMO DE LA DEFENSA NACIONAL, Institución con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro — cero uno cero uno uno seis — cero cero seis — cero, en calidad de Ministro de la Defensa Nacional, personería que es legítima y suficiente por haber tenido a la vista, Certificación del Acuerdo Ejecutivo número siete, dado en Casa Presidencial, con fecha uno de junio del año dos mil catorce, en el cual consta que el señor Salvador Sánchez Cerén, Presidente de la República, en uso de sus atribuciones y de conformidad a lo establecido en los artículos ciento cincuenta y nueve y ciento sesenta y dos de la Constitución de la República y veintiocho del Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, nombró Ministro de la Defensa Nacional, al señor General David Victoriano Munguía Payés, certificación que ha sido emitida por el señor Francisco Rubén Alvarado Fuentes, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República, con fecha uno de junio de dos mil catorce; y sobre la base de lo que dispone el Artículo dieciocho, inciso cuarto de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los cuales le conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará el “CONTRATANTE” y por otra parte el señor CARLOS ORLANDO MELARA SALAZAR, quien es de cuarenta y cuatro años de edad, Digitador, del domicilio de Ayutuxtepeque, departamento de San Salvador, persona que por el presente acto conozco e

más convenga a los intereses del Ministerio de la Defensa Nacional, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Ministerio de la Defensa Nacional. XVI) MARCO LEGAL: El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, Tratado de Libre Comercio entre República Dominicana — Centro América y Estados Unidos de América, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato.

Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucionales de la Defensa Nacional, Teléfono 2250-0100 Telefax 2250-0032. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador departamento de San Salvador a los siete días del mes de septiembre del año dos mil quince.



DAVID VICTORIANO MUNGUÍA PAYÉS
GENERAL D O N
MINISTRO DE LA D FEN A NACIONAL



NOTARIO

En la ciudad de San Salvador, a las once horas y treinta minutos del día siete de septiembre de dos mil quince. Ante mí, GILBERTO DEL CARMEN PINEDA VELÁSQUEZ, Notario, del domicilio de esta ciudad, comparece el señor DAVID

C.V., de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro — tres uno cero tres nueve ocho — uno cero cuatro — cero, personería que es legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Testimonio de Escritura Pública de modificación, adecuación y reformas al Pacto Social de la referida sociedad, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día seis de noviembre de dos mil trece, ante los oficios Notariales de Julio Enrique Acosta, el cual constituye el único documento que contiene el Pacto Social válido, inscrito en el Registro de Comercio al Número ochenta del Libro tres mil doscientos siete, del Registro de Sociedades, con fecha veintiocho de enero de dos mil catorce, de la que consta: Que su naturaleza y denominación son los antes expresados; Que su plazo es por tiempo indefinido; Que la administración y representación de la sociedad será confiada al Presidente de la Junta Directiva o al Administrador Único en su caso, quienes durarán en sus funciones siete años; b) Credencial de Elección de Administrador Único y suplente de la referida sociedad, extendida el día diez de noviembre de dos mil catorce, por el Secretario de la Junta General de Accionistas, señor Guido Roberto Lobo Sandoval, inscrita en el Registro de Comercio al Número diecinueve del Libro tres mil trescientos cuarenta y cuatro, del Registro de Sociedades, con fecha catorce de noviembre de dos mil catorce, de la que consta: Que se acordó elegir como Administrador único propietario al señor Carlos Orlando Melara Salazar, para el periodo de siete años a partir de la fecha de la elección; y que en el transcurso del presente instrumento denominaré el "CONTRATISTA" y ME DICEN: Que reconocen como suyas las firmas que calzan el anterior contrato de suministro y que se leen "Ilegible" e "Ilegible", respectivamente, suscrito en esta ciudad el día de hoy, así como las obligaciones

detallado en la Cláusula Cuarta de dicho contrato. Hago constar que tuve a la vista los documentos que acreditan que el contratista no tiene impedimentos, incapacidades o inhabilidades para ofertar o contratar. Son auténticas las firmas relacionadas, por haber sido puestas ante mi presencia por los comparecientes, a quienes impuse de los efectos legales de la presente acta Notarial que consta de dos hojas útiles que comienzan al pie del documento que se autentica, y leída que les hube íntegramente lo escrito en un sólo acto, manifestaron su conformidad, ratificaron el contenido y para constancia juntos firmamos. DOY FE.-



DAVID VICTORIANO PAYÉS
GENERAL DE DISTRICCIÓN
MINISTRO DE LA DEFENSA NACIONAL

GILBERTO DEL CARMEN PINED VELA
NOTARIO

